

Indicadores de Logros del Proyecto (Formulario de Evaluación con Hallazgos): Evaluación Final del Proyecto de Conservación de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá. (PROCCAPA)

Criterios de Evaluación	Elemento de Verificación	Información y datos necesarios	Hallazgos
	Realización del Objetivo superior (Proyecto)	<p>Para el 2011, el 10% de la parte superior de la cuenca oeste se encuentra bajo sistemas de agroforestería de acuerdo a la Ley 21.</p> <p>Para el 2011, el uso de la tierra, como se ordena en leyes relacionadas se incrementa al 14%.</p> <p>Ver 4.4. Supuestos importantes (El gobierno panameño promueve continuamente la conservación participativa de la cuenca hidrográfica haciendo uso de los logros del Proyecto).</p> <p>Ver 4.5 (Efecto de propagación: Relaciones públicas (Publicidad), etc.)</p> <p>Ver 4.6 (Nivel de Empoderamiento de la gente)</p>	<p>Es imposible obtener datos cualitativos en cifras exactas para probar el indicador ("El 10% de la parte alta de la cuenca oeste esta bajo sistemas de agroforestería de conformidad con la Ley 21", y "El uso de la tierra como se promulga en leyes relacionadas se incrementa a 14%"). Sin embargo, el resultado final es considerado como dirigido hacia el objetivo superior debido al hecho de que los agricultores en los 18 grupos han continuado las actividades con las técnicas apropiadas para la conservación de la cuenca tanto en las fincas grupales como en las individuales y también porque el efecto de propagación se observa aun fuera de las sitios (comunidades?) del proyecto a las que va dirigido.</p>
	Logro del Objetivo del Proyecto (Proyecto)	<p>Para el final del proyecto (Sept., 2005), 70% de los miembros de los grupos de agricultores practica continuamente mas de 3 actividades productivas para la conservación de la cuenca hidrográfica en su finca.</p> <p>Para el final del proyecto (Sept., 2005), 18 grupos de agricultores han practicado continuamente actividades apropiadas para la conservación de la cuenca hidrográfica.</p>	<p>Para marzo de 2004, 53% de los miembros de los 18 grupos están practicando continuamente mas de 3 técnicas apropiadas para la conservación de la cuenca hidrográfica (curvas a nivel, cultivo en callejones, plantación en terrazas, arroz en fanguero, preparación de abono orgánico, etc.). Esto muestra que una finca está practicando 3 técnicas en promedio en función del número de agricultores (151 hogares, población de 257). La cifra para el indicador se estima en mas de 56% a la fecha de culminación del proyecto.</p> <p>18 grupos de agricultores están practicando actualmente mas de 5 técnicas apropiadas para la conservación de la cuenca hidrográfica (curvas a nivel, cultivo en callejones, plantación en terrazas, arroz en fanguero, establecimiento de viveros comurales y preparación de abono orgánico, etc.) en sus fincas grupales. 11 grupos de entre estos están practicando mas de 10 técnicas.</p>
	Nivel de realización de los resultados. Resultado 1	<p>Para marzo de 2005, el 80% de los aprendices (miembros principales) obtienen excelentes conocimientos y técnicas.</p> <p>Para septiembre de 2005, el 95% de los aprendices practican las técnicas aprendidas.</p> <p>Para septiembre de 2005, el 95% de los líderes entrenados comparten los conocimientos y técnicas adquiridas con otros miembros.</p> <p>Para marzo de 2005, 30% de los aprendices son mujeres.</p> <p>Para septiembre de 2005, mas de 10 cursos son enseñados por los agricultores.</p>	<p>El nivel de realización de este resultado es bastante alto puesto que las cifras meta se excedieron en niveles de entendimiento, práctica y expansión del conocimiento/habilidades/técnicas, niveles de práctica de las mujeres, etc. Estas cifras parecen mostrar el considerable interés de los agricultores por la conservación de la cuenca. Por lo que atañe al número de temas para capacitaciones, 11 temas han sido transmitidos.</p> <p>De acuerdo al registro de capacitación, el 96% de los capacitados obtuvieron puntajes altos en la calificación de logros.</p> <p>El 100% de los miembros de los 18 grupos están practicando las técnicas aprendidas a través de PROCCAPA.</p> <p>Todos los capacitados en "Agroforestería", "Fortalecimiento de la Organización", "Diagnóstico de suelo y género" en 2003 en CEDESO dieron a conocer lo aprendido a otros miembros. En lo que respecta al 2004, 94% de los capacitados en CEDESO sobre "Agroforestería", "Silvicultura", "Fortalecimiento de la Organización y Diagnóstico de suelos" transmitieron lo que habían aprendido mediante los cursos de capacitación.</p> <p>El porcentaje de mujeres del total de participantes en los cursos de capacitación es 41% en promedio lo cual excede la meta (30%). (Para 2003, en CEDESO: 38%, El Cacao: 47%, Para 2004, CEDESO: 38%, El Cacao: 33%)</p> <p>Los agricultores prestaron servicio como instructores del proyecto en 9 cursos como "Injerto de árboles frutales", "Enriquecimiento personal", "Arroz en fanguero", "Carbón y vinagre de madera", "Facilitación", "Genero", "Procesamiento de alimentos", "Abono Orgánico", "Repelente de insectos natural". Además de las actividades del proyecto los agricultores sirvieron como instructores sobre "Fogón mejorado", "Abono orgánico", "Hortalizas", "DRP", etc. La facilitación para las reuniones mensuales así como la evaluación de grupo y la transferencia técnica hacia el grupo recientemente establecido, Negrita 2 se condujeron por los agricultores dado que les fue delegado por APRODECA.</p>
	Resultado 2	<p>Para Sep. 2005, 18 Grupos de Productores han llevado a cabo reuniones dirigidas por ellos mismos.</p> <p>Para Sept. de 2005, el número de miembros de los 18 grupos no es menor que el número en la primera reunión mensual.</p> <p>Para Sep. de 2005, el 40% de los miembros de la</p>	<p>Los indicadores de logros para este resultado que tienen como objetivo el desarrollo de la capacidad de los grupos de agricultores casi obtuvieron los niveles meta aunque cada nivel de realización varía. Es necesario confirmar su manejo de fondos grupales ya que uno de los indicadores es el esfuerzo de los grupo para aumentar (recoger/opera) su fondo grupal.</p> <p>Desde junio de 2003, 15 grupos (dentro de 18) tuvieron reuniones mensuales por cuenta propia. Desde enero de 2004, los 18 grupos (el total) han tenido reuniones mensuales por si solos.</p> <p>De acuerdo con la comparación de datos entre pasado y presente, el número actual de grupos de agricultores para abril de 2005 es 86% del de enero de 2004. Por tanto, el número de miembros disminuyó en un 14%. Solo dos grupos están aumentando el número de miembros.</p> <p>Actualmente, el 46% de los miembros de la directiva son mujeres.</p>

Criterios de Evaluación	Elementos de verificación	Información y bases necesarias	Hallazgos
Logro		<p>Para Sep. de 2005, los miembros femeninos de los 18 grupos de productores conducen las mismas actividades que los miembros masculinos y juntos.</p> <p>Para Sep. de 2005, el 90% de los miembros de los 18 grupos han practicado, por su propia cuenta, las técnicas aprendidas mediante PROCCAPA para mejorar sus parcelas individuales.</p> <p>Para Sep. de 2005, los grupos de productores conducen actividades para incrementar sus propios fondos.</p> <p>Para Sep. de 2005, los grupos de productores conducen actividades "de ayuda mutua"</p>	<p>Las actividades grupales se llevan a cabo por ambos mujeres y hombres por igual. La composición de los grupos en términos de sexo es de 61% hombres y 39% mujeres.</p> <p>Todos los grupos practican las técnicas aprendidas mediante el proyecto en sus fincas grupales. 93% de los miembros de los 18 grupos participan en el programa de asistencia individual y están practicando las técnicas para la conservación de la cuenca. ¿Cuál es la situación del más reciente grupo número 19?</p> <p>Aunque los fondos de grupo no han aumentado drásticamente, las técnicas introducidas por el proyecto han permitido la venta de productos frescos y en conserva, fertilizantes orgánicos y repelentes naturales. La estrategia para la venta ha mejorado y ellos también tratan de aumentar los fondos grupales mediante otras medidas como rifas y festivales.</p> <p>Los agricultores por ellos mismos conducen la capacitación de agricultores sobre "arroz en fanuero", "Carbón y vinagre de madera". Mas de 80 actividades de ayuda mutua se llevaron a cabo entre los 18 grupos en el período de abril de 2003 hasta septiembre de 2004.</p>
	Resultado 3		<p>Los grupos de productores están satisfechos con los servicios de extensión suplidos por el personal del proyecto para ayudar a las actividades de grupo. Se preparó el manual, la guía operativa y el libro de estudio de casos.</p>
		<p>Para Sep. de 2005, el 70% de los manuales son de provecho para los productores y extensionistas.</p> <p>Para Sep. de 2005, 18 Grupos de Productores están satisfechos con el desempeño de los extensionistas.</p> <p>Para Sep. de 2005, 18 de los Grupos de Productores están satisfechos con los promotores de extensión/organización sustituta.</p> <p>Para Sep. de 2005, la directriz ha sido utilizada por el proyecto.</p> <p>Para Junio de 2004 el libro de estudio de caso se ha compilado completamente.</p>	<p>Los manuales han sido utilizados para los cursos de capacitación y por el personal de Contraparte en el campo. De acuerdo al resultado del cuestionario de encuesta, mas del 90% de los participantes de la capacitación en El Cacao están satisfechos.</p> <p>18 grupos de agricultores están satisfechos con los servicios de extensión tales como asistencia técnica por los extensionistas y la provisión de materiales cada semana.</p> <p>Hasta febrero de 2004, los 18 grupos mostraron satisfacción con los promotores. A partir de esa fecha, esta actividad se lleva a cabo por la comisión de facilitación y género de APRODECA a petición del proyecto. Hasta Junio de 2005, la mayoría de los grupos mostraron su satisfacción.</p> <p>Hasta septiembre de 2004 había un borrador de la Guía Operativa el cual era usado por la contraparte y los extensionistas. Para Junio de 2005 existe una versión final de la Guía Operativa usada por el personal del proyecto.</p> <p>El libro de estudio de casos, incluyendo las lecciones aprendidas de las actividades del proyecto, el progreso de cada grupo, etc., se ha creado y modificado.</p> <p>El taller sobre conservación de la cuenca, la competencia de pintura, etc., para la educación ambiental fueron llevados a cabo. Como resultado de estas actividades, casi todos los participantes tanto niños como adultos, mostraron su interés en conservación de la cuenca/medio ambiente.</p>
	Resultado 4		
		<p>Para Septiembre de 2005, el 75% de los participantes de talleres (estudiantes de primaria y primer ciclo) han reconocido la importancia de la conservación de la cuenca.</p> <p>Para Septiembre de 2005, el 75% de los participantes de talleres (Adultos) han reconocido la importancia de la conservación de la cuenca.</p>	<p>Después del taller, 100% de los alumnos/estudiantes se interesaron en tomar acción en conservación y género mientras solo 28% de ellos había estado interesado antes del taller. 65% de los participantes mostraron confianza en tomar responsabilidad para la conservación de la cuenca del Canal de Panamá desde la niñez. De acuerdo al cuestionario encuesta después de la clase sobre medio ambiente, 99% de los participantes se interesan de tomar acción para la conservación de la cuenca/medio ambiente.</p> <p>De acuerdo al cuestionario encuesta después de la clase sobre medio ambiente en junio de 2004, 99 % de los participantes respondiera que estaban interesados en las actividades para la conservación de la cuenca/medio ambiente.</p>
	Insumos	<p>Parte panameña</p> <ul style="list-style-type: none"> * Asignación de C/P * Costo operacional y materiales * Facilidades como oficina y parcela demostrativa/experimental. <p>Parte japonesa</p> <ul style="list-style-type: none"> * Expertos 	<p>Todos los contrapartes de áreas relevantes se han asignado.</p> <p>Algunos insumos de la parte panameña fueron pagados por la parte japonesa.</p> <p>Se suministró oficinas y facilidades necesarias.</p> <p>6 expertos a largo plazo y 11 a corto plazo de enviaron</p>

Criterios de Evaluación	Elemento de verificación	Información y datos necesarios	Hallazgos
		<p>* Entrenamiento de C/P en Japón</p> <p>* Equipo</p> <p>* asistencia en el costo de operación local</p>	<p>12 contrapartes se enviaron a Japón para capacitación. Uno mas está programado para ser enviado a Japón.</p> <p>valor total de 378,205.94 dólares</p> <p>La cantidad total de 831,741 dólares se suministró para suplementar una porción del gasto local hasta finales de Junio de 2005</p>
	Progreso de las actividades del proyecto	Progreso de actividades	Las actividades han progresado como planeadas. Ver el Plan Operativo (PO)
	Situación del Monitoreo	Sistemas de monitoreo	Se realizo un monitoreo regular mediante las reuniones mensuales por 6 mesas con APRODECA, y reuniones mensuales entre el personal del proyecto. Además, los grupos de productores han conducido actividades cada semana y reuniones mensuales cada mes mediante las cuales obtienen retroalimentación.
		Correspondiente al cambio de Supuestos Importantes/condiciones externas	No hay cambios en la situación de supuestos importantes de la PDM.
		Nivel de retroalimentación	El proyecto tomó las medidas necesarias y acciones rápidas para responder mediante la comunicación entre el personal del proyecto, así como el mecanismo de monitoreo mencionado arriba.
	Relación entre los E/J y C/P, Extensionistas	Estado de la comunicación	No hay problemas de comunicación entre el personal panameño y los expertos japoneses. Sin embargo, algunos de los panameños tienen la impresión de que la toma de decisiones se hizo por iniciativa japonesa.
	Relación entre los E/J y C/P, Extensionistas y beneficiarios	El proceso de comunicación y de no-comunicación intencionada.	La comunicación entre el personal del proyecto y los productores fue bastante buena. Especialmente durante la etapa de establecimiento, los funcionarios del proyecto mantuvieron un contacto frecuente con los productores al visitar las comunidades. Con el tiempo, el nivel de intervención disminuyó gradualmente de tal forma que la apropiación de los productores creciera. En todas las etapas implicación se acumuló la confianza entre el personal del proyecto y los productores.
	Implicación de beneficiarios (En el caso de la implicación de PROCCAPA es tanto el proceso y el objetivo en términos del empoderamiento de la gente) Nivel de madurez del grupo de	Nivel de implicación de los productores en el proyecto. Ver los elementos de Logros	
	Propiedad de ANAM	Nivel de participación de ANAM	ANAM se da cuenta de la efectividad del Proyecto y hace un plan de periodo de cooperación para utilizar los frutos del proyecto. Por ejemplo, cuatro miembros del personal lograron una posición permanente. ANAM coordinó las reuniones y presentaciones de IPACOOOP para que los productores pudieran obtener la información necesaria. ANAM invito a reuniones de la CICH al sitio del proyecto para que las agencias relacionadas pudieran verificar la efectividad de PROCCAPA.
		Asignación de fondos	Apropiado en la mayoría de los casos.
		Calificación de C/P (personal de proyecto)	Apropiado.
	Tecnología Apropriada	Ver 4.6 y 5.4 sobre descripción de Nivel de Empoderamiento de la gente	
	Género	Ver 4.6 y 5.4 para la descripción de Nivel de Empoderamiento de la Gente	
	Asociación con otros donantes y ONG	Nivel de intercambio de IFAD y USAID también estado de cooperación con APRODECA,	* Previamente, las reuniones regulares con Triple C se llevaron a cabo. * Hay un intercambio de eventos con otros donadores internacionales como GTZ, AECI, AED UNDP. * Durante la etapa de diseño del proyecto, hubo información de intercambio y diálogo con el proyecto MARENA. * Buena relación con ONG's
	Interés de los vecinos en PROCCAPA en las comunidades metas (incluyendo productores que no participen en los grupos)	La opinión de PROCCAPA sobre los que no participan en los grupos y sus razones, etc.	De acuerdo a entrevistas con personas no miembros de grupos PROCCAPA, ellos quieren aprender técnicas aunque no hayan tenido la oportunidad de unirse a grupos.
	Cambio en condiciones externas.	Acceso a las comunidades meta, existencia de conflictos serios entre los agricultores, cultivación de rosa y quema a gran escala alrededor de sitios del proyecto, política Panameña sobre desarrollo rural en las áreas meta y el gobierno panameño utilizará/expandirá los frutos/resultados de	Los supuestos importantes se mantienen. Pero el acceso a las comunidades meta se ha mejorado.

Proceso de implementación

KCled

Criterios de Evaluación	Elementos de verificación	Información y datos necesarios	Hallazgos
1. Relevancia	<p>1.1 Consistencia entre Objetivo Superior y la política de Conservación de la Cuenca (Desarrollo Ambiental/Rural) de Panamá.</p> <p>1.2 Consistencia entre el Objetivo de Proyecto y la política de ANAM.</p>	<p>Política Nacional Panameña sobre Conservación de Cuenca/Medio Ambiente, Desarrollo Rural, y alivio de la pobreza en Panamá</p> <p>Papel de ANAM esperado en la política nacional para la conservación participativa de la cuenca hidrográfica</p> <p>Consistencia con las necesidades de ANAM</p>	<p>Consistente. El Canal de Panamá se describe como un importante bien nacional en la Constitución Política. Y la ley 21 se expidió con el propósito conservación y desarrollo de su cuenca y el uso de tierra adecuado. El desarrollo de la política en Panamá articula los siguientes 3 puntos como política principal: 1) Reducción de la pobreza e igualdad en la distribución de ingreso, 2) Fortalecimiento de la economía de mercado, 4) Modernización del estado.</p>
¿El "Objetivo de Proyecto" y el "Objetivo Superior" tienen aun significado como objetivos?	<p>1.3 Consistencia con las necesidades de los grupos meta en el objetivo de proyecto (datos relacionados están disponibles a partir de la primera encuesta de campo)</p> <p>1.4 Consistencia entre la Política de Conservación Japonesa y el Objetivo Superior</p> <p>1.5 Relevancia del Diseño de Proyecto</p>	<p>Necesidades de los Grupos Meta (Agricultores en la cuenca oeste del Canal de Panamá)</p> <p>Política Japonesa sobre cooperación</p> <p>Proceso de Diseño de Proyecto</p>	<p>Consistente. La conservación participativa de la cuenca se estima una medida importante en la política de ANAM hacia la conservación de los bosques.</p> <p>Existe la necesidad en ANAM. Aunque la metodología participativa se considera como una medida crucial para la conservación de la cuenca, ANAM está actualmente acumulando habilidades en ello a través de varios proyectos incluyendo PROCCAPA.</p> <p>Las necesidades de los grupos meta existen. Los productores desean aprender las nuevas técnicas y mejorar sus condiciones de vida. Ellos aprende mediante actividades de PROCCAPA y están concientes que sus prácticas contribuyen a la conservación de la cuenca. Ver 4.6 (Motivación de los productores) para la información relacionada.</p> <p>La Asistencia para mejorar el uso de la tierra y la protección de la cuenca son consistentes con la política de JICA. La conservación del ambiente y la equidad económica y regional son dos de las áreas importantes de la asistencia de JICA para Panamá. Assistance for improving land use and watershed conservation are consistent with JICA's policy. Environmental conservation and economic and regional equity are two of the most important areas of JICA's assistance for Panama, and the PROCCAPA is under the programs for natural resources conservation and for life improvement in rural areas.</p> <p>Con la recomendación del equipo de evaluación intermedia, la PDM fue revisada y se creó una PDM adicional para la colaboración entre APRODECA y PROCCAPA con miras a fortalecer APRODECA. El taller de evaluación realizado durante la evaluación final encontró que el único resultado que no se ha logrado es el Resultado 4; obtener y manejar un vehículo. Se observó que la PDM de colaboración contribuyó a fomentar la capacidad de APRODECA.</p>
2. Efectividad (Prospecto)	<p>¿Se ha llevado a cabo el "Objetivo de Proyecto"?</p>	<p>Ver Logros (Ver 5.4 Nivel de Empoderamiento de la Gente)</p> <p>Nivel de contribución de cada Resultado para el objetivo de proyecto (Ver 5.4 Nivel de Empoderamiento de la Gente)</p> <p>Caso de obstaculización del proyecto</p> <p>Caso de promoción del proyecto</p>	<p>Durante la primera etapa del Proyecto, mediante la realización del DRP, los productores tuvieron la oportunidad de priorizar las técnicas a ser utilizadas. Basados en sus prioridades, el Proyecto introdujo la tecnología apropiada del paquete de técnicas y los productores tuvieron la oportunidad de practicarlas, de esta manera, el nivel de adopción por parte de los productores fue bastante alto.</p> <p>Todos los resultados han contribuido significativamente a lograr el objetivo del proyecto, por ejemplo: la estrategia de organización resultó efectiva. La educación ambiental también contribuyó bastante al objetivo del proyecto.</p> <p>No se observo ningun caso de obstaculización del Proyecto.</p> <p>Debido a la mejora en las condiciones de los caminos, el acceso a los lugares donde los productores puedan recibir servicios mejoró considerablemente.</p> <p>Apropiado por lo general</p>
3. Eficiencia	<p>¿Hasta que punto los "insumos" se han convertido en "resultados" y resultado final?</p>	<p>Envío de expertos (número, momento oportuno, etc.)</p> <p>Las 14 técnicas de agro-forestería/silvicultura a ser seleccionadas por los agricultores por iniciativa propia (¿Técnicas eficientes?)</p> <p>Provisión de equipo (número, momento oportuno, etc.), especialmente esos equipos/herramientas que no existían en las comunidades pero proveídos por el proyecto como vehículos, etc.</p> <p>Capacitación de C/P en Japón (Número, momento oportuno, contenido)</p> <p>Asignación de C/P Número, momento oportuno, costo Operacional</p> <p>Calidad de facilidades provistas</p> <p>Personal</p> <p>Equipo</p> <p>Costo Operacional</p>	<p>Basicamente, los productores están bastante complacidos con las 14 técnicas. Los productores aprendieron mas de 14 técnicas. Además ellos enseñaron y propagaron inclusive mas técnicas que las 14 a otros productores.</p> <p>El insumo de algunos equipos las que los productores no tienen acceso tradicionalmente como vehículos, motosierras, etc., hizo que el progreso fuera más rápido. Desde el punto de vista de los productores estos son muy útiles. Se observó resultados finales (impacto positivo a sus vidas). En especial, el vehículo contribuyó a que los productores participaran en las capacitaciones y que transportaran sus productos al mercado.</p> <p>Apropiado por lo general. La opinión es que la elección de los capacitados debe ser competitiva para crear mas voluntad de aprender.</p> <p>Apropiados en su mayoría</p> <p>Para Junio de 2005 892,100 dólares americanos</p> <p>Apropiado</p> <p>Altamente utilizados.</p> <p>Altamente utilizados.</p> <p>Altamente utilizados.</p>

LC del

Criterios de Evaluación	Elementos de verificación	Información y datos necesarios	Hallazgos
	3.4 Manejo del proyecto	Reunión de facilitación (La función que trabaja como toma de decisiones técnicas y para el manejo de proyecto), situación de como se lleva a cabo y como trabajan los JCC	El personal del proyecto tiene reuniones cada lunes, mediante las cuales ellos responden a cualquier problema. PROCCAPA y APRODECA han estado conduciendo reuniones mensuales para promover sus actividades.
3.5 Nivel de realización del resultado final a partir de la transformación de los insumos		Rendimiento del costo	Los resultados finales que se presentan son considerables comparados con los insumos. Los productores empezaron a incrementar sus ingresos al vender sus productos como resultado de la práctica de las técnicas. El impacto positivo más importante en este momento es el siguiente: «Ellos ya no tienen que trabajar por dinero como peones de otras fincas y pueden concentrarse en la producción en sus propias fincas * Aumento de la producción agrícola para el consumo propio, *Mejora en la calidad como en la cantidad de la alimentación para los miembros de la familia, *Mas tiempo y menos cansancio debido a las técnicas que ahorran trabajo. Mas esperanza y menos presión psicológica.
4. Impacto	4.1 Nivel de contribución para el mejoramiento del uso de tierra en la cuenca oeste del Canal de Panamá	Nivel de realización del objetivo superior	Ver el Objetivo Superior (Proyecto)
¿Que efectos positivos y negativos, ya sea directos o indirectos, ha tenido la implementación del proyecto?	4.2 Impacto positivo inesperado	Caso de propagación dentro/ fuera de las comunidades meta, ANAM, agencias relacionadas	APRODECA, la cual es una asociación de productores, se estableció en 2001 por la iniciativa de 10 grupos de productores que existían en ese entonces. APRODECA es dirigida por agricultores y opera para la ayuda a los agricultores. Esta asociación está legalmente reconocida y conduce diversas actividades. Es digno de mención que APRODECA ha sido asistida financieramente por la Fundación Natura para un proyecto que ellos mismos propusieron y que tiene como meta la conservación del suelo y la producción de abono (20.000 Dólares por año y medio). Ellos se encuentran operando este proyecto en la actualidad usando las técnicas aprendidas mediante PROCCAPA. La Asociación Medalla Milagrosa, compuesta en su mayoría por miembros de PROCCAPA, ha estado recibiendo también la misma clase de ayuda por parte de Fundación Natura para el proyecto que los mismos agricultores propusieron: "Proyecto de Agroforestería para la conservación del suelo".
	4.3 Impacto negativo inesperado	Incidentes en comunidades meta, agencias relacionadas (otros ministerios/ organizaciones afiliadas, organizaciones populares)	Nada a excepción de algunos de menor importancia.
	4.4 Efecto de Supuestos importantes	Supuesto importantes que afectan la realización del objetivo superior.	ANAM creó el plan para pos PROCCAPA y a iniciado algunas acciones como dárles la permanencia a cuatro extensionistas que trabajaban por contrato. Estos recursos humanos se utilizarán para la aplicación futura del modelo de PROCCAPA en otras áreas para la conservación participativa de cuenca hidrográfica.
	4.5 Efecto de Propagación	Relaciones públicas (publicidad)/consulta de otros agricultores (no miembros de grupo), comunidades, organizaciones populares, cuerpos administrativos, institutos de investigación, etc.	Algunos miembros de la Asociación Medalla Milagrosa fueron fortalecidos por las actividades del Proyecto las cuales les facilitó obtener asistencia financiera de FUNDACION NATURA para llevar a cabo la propuesta grupal de practicar técnicas de conservación de la cuenca. Las actividades ya han iniciado y estas involucran a personas que no forman parte del grupo de PROCCAPA.
4.6 Empoderamiento de la gente (Datos disponibles de la primera encuesta de campo)		Mecanismo para darse cuenta de beneficios	Ver 4.6. Los productores sientan un efecto positivo debido a la práctica de lo que aprendieron. Les fue difícil decir exactamente cuanto aumentó su ingreso, pero de hecho, ellos venden productos como café, cilantro, flampi, bananos, etc., y reciben el ingreso como resultado de las técnicas aprendidas. Esto se demuestra por el hecho que ellos no tienen que trabajar en otras fincas para conseguir efectivo. El impacto directo más positivo en sus vidas es la mejora de la alimentación con la producción de alimentos variados y suficientes.
		Nivel de facilidad de uso de la tecnología para los agricultores	El nivel de la facilidad de uso de la tecnología para los agricultores es alta. Los productores disfrutan de mas tiempo y no tanto cansancio debido a las técnicas productivas que ahorran trabajo.
		Genero	La carga de trabajo de la mujer se ha aligerado debido a las practicas que ellos han aprendido. Por ejemplo, las mujeres asignan las parcelas por las cuales son responsables a áreas cercanas a la casa, y no lejos de casa, y por tanto aprovechan mejor el tiempo como resultado de lo que han aprendido. "La Planeación" muy bien. Tanto hombres como mujeres reciben los beneficios de la mayor productividad que les permite trabajar menos. Ellos sienten que ahora pueden ahorrar tiempo y no se cansan tanto como antes. [Toma de decisiones en el hogar] Aunque la mayoría de los productores dijeron que, desde antes, hombres y mujeres se consultaban para tomar decisiones, ellos sientan que los talleres de género tuvieron bastante influencia. Las mujeres participan voluntariamente en las actividades del grupo junto a los hombres. Por otro lado, se ha reportado que el nivel de dominio de los esposos es menos que antes y que el esposo le deja saber a la esposa su itinerario con anticipación.
		Punto de vista interno de los miembros de grupos, cambio en la conciencia de los agricultores.	[Cambio en la motivación] Los productores iniciaron las actividades de grupo durante la etapa inicial mas que nada porque creyeron en el personal del proyecto, como los promotores, extensionistas y expertos japoneses, quienes se les acercaron y trataron de persuadir a los agricultores de que podían aprender nuevas técnicas para mejorar su calidad de vida. Sin embargo, esa razón cambió con el tiempo a medida que los agricultores aprendieron las técnicas. La razones para que los productores continuaran las actividades y prácticas fueron: a) Ellos entendieron los puntos beneficios de las técnicas, b) Ellos adquirieron las habilidades/técnicas a tal nivel que les permitió practicarlas por ellos mismos y, c) Ellos estuvieron de acuerdo en que las actividades grupales son bastante útiles para que ellos practiquen continuamente las técnicas.
			[Apego y responsabilidad por los bosques] Ellos aprendieron más sobre la importancia de la conservación de la cuenca y su medio ambiente y como conducirse y comportarse para protegerlos, aunque ellos ya sabían la importancia del bosque y de su ambiente desde antes del Proyecto.

KCded

Criterios de Evaluación	Elemento de verificación	Información y datos necesarios	Hallazgos
		<p>Nivel de madurez del grupo</p>	<p>[Punto de vista de los Miembros Individuales (1) Razones para participar en las actividades grupales, expectativas de los grupos] El aprendizaje de nuevas técnicas para mejorar sus fincas individuales y en consecuencia, mejorar sus ingresos, es la razón principal para la participación de los productores en las actividades grupales. También señalaron que la fortaleza de las actividades grupales radica en que, en primer lugar las técnicas son más eficientes en prácticas colectivas, en segundo lugar debido a que cada miembro puede consultar y preguntar los detalles de cada técnica en caso de no recordarlo bien, y en tercer lugar, los miembros del grupo reciben oportunidades de capacitación difíciles de obtener para individuos. Además, los productores señalaron que el trabajo en grupos promueve la autoestima y la satisfacción de contribuir a la sociedad. [Consistencia de la meta individual con la grupal] Casi todos los productores entrevistado fueron positivos en que podrían realizar sus metas individuales si se dedican a conseguir las metas del grupo. La razón para esto fue señalada como el hecho de que ellos pueden aprender y practicar junto a otros</p> <p>[Punto de vista de los Miembros Individuales (2) Relación entre las actividades de grupo y las técnicas] Los productores observan que las técnicas aprendidas son más efectivas y eficientes si se aplican mediante la cooperación. Los productores señalaron que las técnicas que se practican mejor de esta forma son arroz en fanguao, cultivo en callejones y plantación en curvas a nivel. Basados en este hecho, se puede decir que los grupos tienen ventajas para avanzar con sus prácticas.</p> <p>[Punto de vista de los Miembros Individuales (3) Relación entre la capacidad individual y grupal] Los productores piensan que las técnicas son más efectivas y menos agobiantes para los individuos cuando se practican mediante "el trabajo cooperativo entre miembros de un grupo". El grupo puede suministrar asistencia crucial como lo es el suministro de tubos para el agua.</p> <p>[Igualdad de distribución de beneficios] Todos los entrevistados, básicamente se sienten positivos sobre la equidad en la distribución de beneficios. Es digno de mención, que se expresó la opinión de que no es justo que los que no trabajan por tanto tiempo como los otros reciban los mismos beneficios de los frutos de las actividades. [Mecanismo de propagación entre los miembros de un grupo del conocimiento, habilidades y técnicas aprendidas mediante el proyecto] Todos los entrevistados fueron positivos sobre el mecanismo de propagación de las técnicas y conocimientos entre los miembros de su grupo. La razón de ello es la existencia del mecanismo de propagación que consiste en que los participantes de las capacitaciones llevan lo que ellos aprendieron a los otros miembros del grupo que no tuvieron la oportunidad de asistir a la capacitación. [La oportunidad de compartir el conocimiento, habilidades y técnicas, aprendidas a través de aquellos que no forman parte de los grupos de PROCCAPA] Hay algunos movimientos para la creación de nuevos grupos fuera de PROCCAPA. Por ejemplo, los miembros del grupo de El Progreso en la comunidad de Bajo Bonito For example, the group members of El Progreso in Bajo Bonito community organised pe</p>

HCdeD

Criterios de Evaluación	Elemento de verificación	Información y datos necesarios	Hallazgos
5. Sostenibilidad ¿El efecto positivo es persistente después del proyecto? ¿Qué se necesita para un impacto persistente	5.1 Apoyo de una política persistente, habilidad de manejo	Situación de regulaciones relacionadas, etc...	El problema de la titulación de tierras se ha considerado en el proyecto con MIDA. Se ha decidido que se le dará el título a los pequeños productores que están relacionados con PROCCAPA.
	5.2 Presupuesto estable de ANAM para el proyecto	Presupuesto, apoyo económico permanente	En el cuestionario de la encuesta se señaló que el presupuesto operativo de ANAM no es suficiente. En su mayor parte, el equipo y las facilidades están bien administradas y mantenidas.
	5.3 Utilización de las técnicas transferidas y sus mecanismos de extensión	Permanencia de C/P en ANAM Continuidad de los Agricultores participantes en los grupos de PROCCAPA	Hasta ahora, 5 miembros del personal del proyecto (promotores y extensionistas) han renunciado debido a una remuneración insatisfactoria y a factores políticos. Los factores políticos no son asuntos específicos de PROCCAPA y no pueden ser controlados por el proyecto. Entre tanto, algunos de los miembros del personal, que trabajaban por contrato, lograron una posición permanente en ANAM. Por lo tanto, la continuidad se ha mantenido hasta cierto punto en la República de Panamá. Se puede decir que las técnicas han sido adoptadas por los productores. La razón para ello es que las técnicas se practican no solo en las fincas grupales, sino también en las individuales. Además, los productores que fueron capacitados transfirieron los conocimientos al resto de los miembros del grupo. Algunos de los productores transfirieron las técnicas incluso fuera de sus grupos como instructores de APRODECA.
		Auto evaluación por agricultores	Los productores sienten firmemente que han aprendido las técnicas y están confiados en continuuarlas. Ver 5.4.
		Situación de Participación para los cursos de capacitación/talleres, ayudas mutuas, etc.	El nivel de participación en la capacitación y la ayuda mutua es alto. Ver el documento del Anexo 5.
		Mantenimiento y nivel de manejo de equipo	ANAM, en su mayor parte, mantiene el equipo en buen estado. APRODECA también mantiene el equipo en buen estado generalmente. Para hacer esto, se cobra por el uso de la fotocopiadora para labores que no sean las propias de su oficina. La comisión de transporte se estableció a finales de 2004 y prepara la adquisición y mantenimiento de un vehículo por iniciativa propia.
	5.4 Nivel de Empoderamiento de la Gente (Datos disponibles de la primera encuesta de campo)	Nivel de facilidad de uso de la tecnología para los agricultores incluyendo la confirmación de hasta que grado los agricultores han aprendido y obtenido la Género	El nivel de facilidad de uso de la tecnología para los productores es alto. Los productores disfrutaban ahora de mas tiempo y se agobian menos debido a las técnicas que ahorran trabajo y que son productivas. La carga de trabajo de la mujer se ha aligerado debido a las practicas que ellos han aprendido. Por ejemplo, las mujeres asignan las parcelas por las cuales son responsables a áreas cercanas a la casa, y no lejos de casa, y por tanto aprovechan mejor el tiempo como resultado de lo que han aprendido "La Planeación" muy bien. Tanto hombres como mujeres reciben los beneficios de la mayor productividad que les permite trabajar menos. Ellos sienten que ahora pueden ahorrar tiempo y no se cansan tanto como antes.
		Mecanismo para darse cuenta de los beneficios	Ver 4.6. Los productores sienten un efecto positivo debido a la práctica de lo que aprendieron. Les fue difícil decir exactamente cuanto aumentó su ingreso, pero de hecho, ellos venden productos como café, cilantro, fiampi, bananos, etc., y reciben el ingreso como resultado de las técnicas aprendidas. Esto se demuestra por el hecho que ellos no tienen que trabajar en otras fincas para conseguir efectivo. El impacto directo más positivo en sus vidas es la mejora de la alimentación con la producción de alimentos variados y suficientes.

KCed

Criterios de Evaluación	Elementos de verificación	Información y datos necesarios
	Punto de vista interno de los miembros de grupos, cambio en la conciencia de los agricultores.	<p>【Esperanza】 Todos los participantes aumentaron su esperanza en el futuro. Las razones para ello son, 1) han aprendido las técnicas, 2) en realidad han mejorado sus fincas individuales mediante las técnicas aprendidas, 3) han mejorado sus ingresos y recibieron impactos positivos en su vida como la mejora a la nutrición familiar, ahorro de tiempo y trabajo, etc., 4) hombres y mujeres pueden trabajar juntos, 5) Las mujeres, quienes tenían menos oportunidades antes, pueden participar por igual en las capacitaciones, 6) ellos pueden retroalimentar lo que aprenden no solo a las prácticas de la finca, sino también a diferentes facetas de la vida. Basados en todos estos factores, además del hecho de que PROCCAPA contribuyó a un ambiente más democrático y a la equidad de género, los productores han llegado a la conclusión que las actividades de los grupos han incrementado sus esperanzas para el futuro.</p> <p>【Cambio en la motivación】 Los productores iniciaron las actividades de grupo durante la etapa inicial mas que nada porque creyeron en el personal del proyecto, como los promotores, extensionistas y expertos japoneses, quienes se les acercaron y trataron de persuadir a los agricultores de que podrían aprender nuevas técnicas para mejorar su calidad de vida. Sin embargo, sin embargo esa razón cambió con el tiempo a medida que los agricultores aprendieron las técnicas. Las razones para que los productores continuaran las actividades y prácticas fueron: a) Ellos entendieron los puntos beneficios de las técnicas, b) Ellos adquirieron las habilidades/técnicas a tal nivel que les permitió practicarlas por ellos mismos y, c) Ellos estuvieron de acuerdo en que las actividades grupales son bastante útiles para que ellos practiquen continuamente las técnicas.</p> <p>【Apego a y responsabilidad por los bosques】 Ellos aprendieron más sobre la importancia de la conservación de la cuenca y su medio ambiente y como conducirse y comportarse para protegerlos, aunque ellos ya sabían la importancia del bosque y de su ambiente desde antes del Proyecto.</p> <p>【Punto de vista de los Miembros Individuales (1) Razones para participar en las actividades grupales, expectativas de los grupos】 El aprendizaje de nuevas técnicas para mejorar sus fincas individuales y en consecuencia, mejorar sus ingresos, es la razón principal para la participación de los productores en las actividades grupales. También señalaron que la fortaleza de las actividades grupales radica en que, en primer lugar las técnicas son mas eficientes en prácticas colectivas, en segundo lugar debido a que cada miembro puede consultar y preguntar los detalles de cada técnica en caso de no recordarlo bien, y en tercer lugar, los miembros del grupo reciben oportunidades de capacitación difíciles de obtener para individuos. Además, los productores señalaron que el trabajo en grupos promueve la autoestima y la satisfacción de contribuir a la sociedad. 【Consistencia de la meta individual con la grupal】 Casi todos los productores entrevistado fueron positivos en que podrían realizar sus metas individuales si se dedican a conseguir las metas del grupo. La razón para esto fue señalada como el hecho de que ellos pueden aprender y practicar junto a otros</p> <p>【Punto de vista de los Miembros Individuales (2) Relación entre las actividades de grupo y las técnicas】 Los productores observan que las técnicas aprendidas son más efectivas y eficientes si se aplican mediante la cooperación. Los productores señalaron que las técnicas que se practican mejor de esta forma son arroz en fanguero, cultivo en callejones y plantación en curvas a nivel. Basados en este hecho, se puede decir que los grupos tienen ventajas para avanzar con sus prácticas.</p> <p>【Punto de vista de los Miembros Individuales (3) Relación entre la capacidad individual y grupal】 Los productores piensan que las técnicas son mas efectivas y menos agobiantes para los individuos cuando se practican mediante el trabajo cooperativo entre miembros de un grupo. El grupo puede suministrar asistencia crucial como lo es el suministro de tubos para el agua.</p> <p>【Dependencia en la Administración】 El nivel de iniciativa de la gente resultó no necesariamente proporcional al menor nivel de la administración. Cuando las personas están empoderadas, llegan a entender su realidad y a distinguir lo que pueden o no pueden hacer por su cuenta, y por lo tanto tienen que pedir asistencia a las autoridades. Como resultado, en algunos casos, la gente se vuelve mas exigente. Los productores mencionaron las siguientes ayudas que necesitan de la administración: 1) la infraestructura básica como la construcción de caminos, puentes y líneas eléctricas para la continuación de las actividades, 2) ajuste en las regulaciones para tratar apropiadamente a aquellos que realizan actividades amigables con el ambiente y distinguirlos de la gente que no apoya las actividades. Ellos también sienten la necesidad de asistencia de organismos externos para continuar con su actividad actual, aunque estos organismos no tienen que ser necesariamente del gobierno. Esa asistencia incluye la provisión de tuberías para el suministro de agua para riego y los materiales necesarios para hacer Bocashi. Los productores piensan que alguna asistencia es d</p> <p>【Madurez del liderazgo】 El liderazgo del grupo es uno de los factores cruciales para observar el nivel de madurez de un grupo. Se observó que los líderes de los grupos han crecido a través de actividades relacionadas con PROCCAPA. Ellos sienten que han cambiado positivamente y están confiados en el futuro después de experimentar varias dificultades en el manejo del grupo. 【Mecanismo flexible de cambio de liderazgo】 Todos los entrevistados, incluyendo líderes y miembros, dieron respuestas positivas a la pregunta de si había un mecanismo flexible para cambiar el liderazgo cuando fuese necesario. Sin embargo, se observó una situación donde, en un grupo mas bien estancado, donde el líder domina el grupo y obstaculiza la toma de decisiones democráticas. [La equidad en la distribución de beneficios] Todo los entrevistados básicamente se sienten positivos sobre la equidad en la distribución de beneficios. Es digno de mencionar que se expresó la opinión de que no es justo que alguien que no trabaja tanto tiempo como los demás reciba la misma cantidad de beneficios de los frutos de las actividades. 【La habilidad de recolección y mane</p>
	Nivel de madurez del grupo	<p>Entrevista revealed que al observar el cambio de los productores en comportamiento y al practicar las técnicas se convierte en una alegría para el personal del proyecto.</p>
5.5 Entendimiento del "Empoderamiento de la gente" por el intervencionista	¿Como se ha desarrollado el entendimiento de los intervencionistas sobre "Empoderamiento de la gente"? ¿Como entienden los intervencionistas el cambio en la toma de conciencia, habilidades/conocimiento, y madurez de grupo, etc.?	

Criterios de Evaluación	Elemento de verificación	Información y datos necesarios	Hallazgos
		<p>Que se aprendió de los agricultores, cambio en la conciencia de los intervencionistas</p>	<p>El personal del proyecto aprendió significativamente de los productores. En lo que respecta a conocimientos/habilidades, estos son algunos ejemplos: 1) utilización de las faces de la luna para plantar cultivos y cortar árboles, 2) Substitución de botellas plásticas por aspersores de \$4, 3) Variedad de especies locales que el personal del proyecto no conocía, 4) los productores conocen y seleccionan las mejores semillas para las condiciones locales en mejor forma que los extensionistas quienes dependen mas que todo en la teoría. Los funcionarios del proyecto reportaron que fueron influenciados positivamente. Por ejemplo, la equidad de género se ha promovido en casa de funcionarios del Proyecto en actividades de la vida diaria como la crianza de los niños. También, ellos fueron motivados al observar la vida de los productores y aprendieron de los esfuerzos de los productores por mejorar sus condiciones de vida en medio de un ambiente rudo.</p>